



CAUTION: Never look through the scope directly into the sun.

ACHTUNG: Schauen Sie niemals durch das Zielfernrohr direkt in die Sonne.

ATTENTION : Jamais regarder par le télescope directement dans le soleil.

ATENCIÓN: Nunca mirar por el catalejo directamente en el sol.

WARNING: Guns are not toys. Misuse or careless use may cause serious injury or death. Be careful - shoot safely.
FIRE DANGER:
Each optic can work like a burning glass during direct sun exposure!

WARNUNG: Waffen sind kein Spielzeug. Missbrauch oder fahrlässiger Umgang kann zu ernsthaften Schäden führen. Schießen Sie umsichtig und vorsichtig.
BRANDGEFAHR:
Jede Optik kann bei direkter Sonneneinstrahlung wie ein Brennglas wirken!

AVERTISSEMENT : Une arme n'est pas un jouet. Un maniement incorrect ou irréfléchi peut entraîner de graves blessures, particulièrement aux yeux.
DANGER D'INCENDIE:
Chaque peut fonctionner comme une loupe pendant l'exposition directe du soleil!

ADVERTENCIA: Esta arma de aire comprimido no es un juguete. El uso incorrecto o irreflexivo del arma puede causar lesiones, que pueden ser especialmente graves si afectan los ojos.
PELIGRO DE INCENDIO:
Cada óptica puede trabajar como un vidrio ustorio durante la exposición directa del sol como!



Notes on batteries: Batteries must not be exposed to excessive sources of heat such as sunshine, fire or similar. Only rechargeable batteries may be charged. It is unlawful to dispose of used batteries along with common household waste. You are obligated to dispose of old batteries (free of charge) at a public collection point, a business which will accept their return or at a technical customer service location. Used primary and secondary (rechargeable) batteries contain high percentages of reusable substances, so-called "recoverable resources". By ensuring their recovery through appropriate recycling processes instead of combining them with common waste materials, you make a contribution in preserving important resources and protecting the environment from harmful heavy metal substances. Batteries containing pollutants are marked with the symbol of a crossed-out garbage can and a chemical symbol (Cd, Hg or Pb) which is essential for classification of the polluting heavy metal. Please contact your local authorities for information about disposal facilities.
For lithium-based primary and secondary batteries: Only dispose of completely discharged batteries. If a battery is not completely discharged, precautions must be taken to prevent short circuiting its terminals, e.g. isolation of the terminals.



Hinweise zu Batterien: Batterien dürfen nicht übermäßiger Wärme ausgesetzt werden, wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen. Nur wiederaufladbare Batterien dürfen geladen werden. Verbrauchte Batterien dürfen laut Gesetzgeber nicht in den Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet sie bei einer öffentlichen Sammelstelle für Altbatterien, in einer Verkaufsstelle oder beim technischen Kundendienst kostenfrei abzugeben. Gebrauchte Batterien und Akkus weisen einen hohen Anteil an wieder verwertbaren Materialien, so genannten Wertstoffen auf. Dadurch, dass sie im Recyclingprozess zurück gewonnen werden, statt in den Abfall zu gelangen, leisten Sie einen Beitrag zur Erhaltung wichtiger Ressourcen und Sie schützen die Umwelt vor schädlichen Schwermetallen. Schadstoffhaltige Batterien sind mit einem Zeichen, bestehend aus einer durchgestrichenen Mülltonne und dem chemischen Symbol (Cd, Hg oder Pb) des für die Einstufung als schadstoffhaltig ausschlaggebenden Schwermetalls versehen. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde über entsprechende Entsorgungseinrichtungen.

Für Lithium-basierte Primär- und Sekundärbatterien: Nur vollständig entladene Batterien entsorgen. Falls die Batterie nicht vollständig entladen ist müssen Vorkehrungen zur Sicherung gegen Kurzschluss getroffen werden, z.B. Isolierung der Elektroden.



Remarques concernant les piles : Ne pas exposer les piles à une source de chaleur trop importante, comme par exemple aux rayons du soleil, au feu ou semblables. Ne recharger que des piles rechargeables. La loi interdit de jeter les piles usées dans les ordures ménagères. Vous êtes tenus de les rapporter à un centre public de collecte des piles usagées, à un lieu de vente ou au service après-vente technique où elles sont récupérées à titre gratuit. Les piles et accus usagés contiennent un haut pourcentage de matériaux valorisables également appelés matériaux recyclables. Étant donné que ces matériaux sont récupérés pendant le processus de recyclage au lieu d'être éliminés avec les autres déchets, vous contribuez à conserver des ressources importantes et protéger l'environnement des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement. Les piles contenant des produits toxiques sont identifiées par un symbole représentant une poubelle barrée et le symbole chimique du métal lourd (Cd, Hg ou Pb) décisif pour la classification comme contenant des produits toxiques. Veuillez vous renseigner auprès de votre commune sur les points de collecte appropriés. Consultez le manuel du produit pour savoir comment enlever les piles.

Pour les piles primaires et secondaires à base de lithium : Ne mettre au rebut que des piles entièrement déchargées. Si la pile n'est pas entièrement déchargée, il est nécessaire de prendre des mesures préventives afin de la protéger de tout court-circuit, par ex. par une isolation des électrodes.



Nota sobre las pilas: No se puede exponer las pilas a un calor excesivo como la radiación solar, fuego o similares. Sólo se puede cargar las pilas recargables. Conforme a la legislación vigente no se puede tirar las pilas usadas a la basura doméstica. El usuario está obligado a llevarlas gratuitamente a un punto de recogida público para pilas usadas, un centro de ventas o al servicio técnico. Las pilas y baterías usadas contienen un alto porcentaje de sustancias reutilizables, denominado material reciclable. Al ser recuperado en el proceso de reciclaje, y no tirado a la basura, Usted contribuye a la conservación de importantes recursos y a proteger el medio ambiente contra los metales pesados tóxicos. Las pilas que contienen sustancias tóxicas están marcadas con un símbolo consistente en un cubo de basura tachado y el símbolo químico (Cd, Hg o Pb) del metal pesado responsable de su clasificación como pila tóxica. Por favor, infórmese en su municipio de los centros de eliminación respectivos. Las instrucciones para retirar las pilas figuran en el manual del producto.

Relativo a las pilas primarias y secundarias a base de litio: Eliminar sólo las pilas totalmente descargadas. Si la pila no está totalmente descargada deberán tomarse precauciones para asegurarla contra un cortocircuito, p. ej. aislar los electrodos.

TECHNICAL DATA | TECHNISCHE DATEN | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Magnification: 1x
Diameter of objective: 28 mm
Reticle: 5 brightness settings
Color: red/green
Weight (with mount): 120 g
Length: 68 mm
Mount: Picatinny rail
Battery: CR 2032

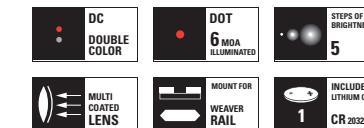
Vergrößerung: 1x
Objektivdurchmesser: 28 mm
Absehen: Beleuchtet mit 5 Stufen
Farbe: Rot/Grün
Gewicht & Montage: 120 g
Länge: 68 mm
Montage: Picatinny Schiene
Batterie: CR 2032

Grossissement : 1x
Diamètre de l'objectif : 28 mm
Réticule : luminosité avec 5 niveaux
Couleur : rouge/vert
Poids & montage : 120 g
Longueur : 68 mm
Montage : rail Picatinny
Pile : CR 2032

Aumento: 1x
Diametro del objetivo: 28 mm
Reticulo: Iluminado con 5 graduaciones
Color: rojo/verde
Peso & montaje: 120 g
Longitud: 68 mm
Montaje: guía tipo Picatinny
Pila: CR 2032

ELECTRONIC TOP POINT SIGHT TOPPOINT VI

- INSTRUCTION MANUAL
- BEDIENUNGSANLEITUNG
- MODE D'EMPLOI
- MANUAL DE INSTRUCCIONES



We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information.

Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr.

Salvo modificaciones de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie.

Salvo modificaciones de color y de diseño así como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía.

UMAREX®

UMAREX Sportwaffen GmbH + Co. KG

P.O. Box 27 20

D-59717 Arnsberg | Germany

Phone: +49 29 32 / 638-01

Fax: +49 29 32 / 638-222

verkauf@umarex.de | sales@umarex.de

www.umarex.com

© UMAREX Sportwaffen GmbH + Co. KG

CARE | PFLEGE | ENTRETIEN | CUIDADOS

Blow away dirt or remove with a fine brush. Remove fingerprints on lenses by wiping with a clean lens cloth. Put dust caps back on after use.

Groben Schmutz wegblasen oder mit einem Haarpinsel entfernen. Fingerabdrücke auf den Linsen anhauchen und mit einem Optikreinigungstuch entfernen. Metallteile mit leicht geöltem Lappen abwischen. Nach Benutzung Staubschutzkappen aufsetzen.

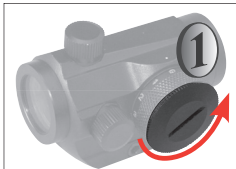
Enlever le plus gros de la saleté en soufflant dessus ou à l'aide d'un pinceau. Souffler sur les lentilles et les essuyer avec un chiffon de nettoyage optique pour enlever les marques de doigts. Essuyer les parties métalliques avec un chiffon légèrement imbibé d'huile. Mettre en place les capuchons anti-poussière après utilisation.

Elimine la suciedad soplando o con un pincel fino. Elimine impresiones digitales sobre las lentes entelándolas con el aliento y limpiándolas a continuación con un paño para lentes.

A las piezas metálicas deberá pasarles un trapo humedecido con un poco de aceite. Después de la utilización deberá colocar de nuevo las cubiertas de protección antipolvo.

BATTERY CHANGE | BATTERIEWECHSEL | CHANGEMENT DE LA BATTERIE | CAMBIO DE LA BATERÍA

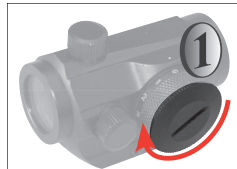
1



Open battery compartment
Batteriefach öffnen
Ouvrez compartiment de la pile
Abrir la cubierta de la pila.



Change batterie
Batterie austauschen
Changez la pile
Cambiar nueva la pila



Close battery compartment
Batteriefach schließen
Fermez compartiment de la pile
Cerrar la cubierta de la pila

ASSEMBLY | MONTAGE | MONTAGE | MONTAJE

2



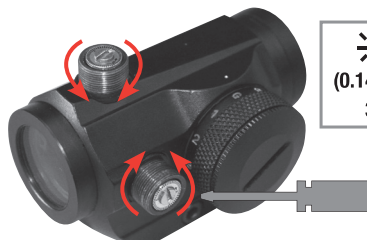
ADJUSTMENT OF THE RETICLE | JUSTIERUNG DES ABSEHENS | RÉGLAGE DU RÉTICULE | AJUSTE DE LA RETÍCULA



Remove the dust protection caps
Schutzkappen abdrehen
Retirez les protections anti-poussière
Retire las cubiertas de protección

ADJUSTMENT OF THE RETICLE

- If point of impact is too low, turn upper adjustment screw towards „UP“
- If point of impact is too far left, turn side-mounted adjustment screw towards „R“
- If point of impact is too high or too far right, turn the adjustment screws accordingly. After making these adjustments, put the protective caps back on in order to keep out moisture and dirt. The reticle remains centred at all settings.



Adjusting the point of impact
Treppunktlage justieren
Ajuste del punto de impacto point d'impact
Ajuste del punto de impacto

JUSTIERUNG DES ABSEHENS

- Bei Tiefschuss obere Stellschraube in Richtung „UP“ drehen.
- Bei Linksschuss seitliche Stellschraube in Richtung „R“ drehen.
- Bei Hochschuss oder Rechtsschuss ist entsprechend umgekehrt zu verfahren. Nach der Korrektur der Treppunktlage müssen die Schutzkappen unbedingt wieder aufgeschraubt werden, um das Eindringen von Feuchtigkeit oder Schmutz zu verhindern. Das Absehen ist mittenzentriert, es bleibt bei allen Verstellungen immer im Zentrum des Bildes.

RÉGLAGE DU RÉTICULE

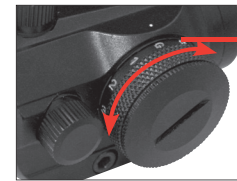
- Si le point d'impact est trop bas, tournez la molette de réglage supérieure vers l'indication „UP“
- Si le point d'impact est décalé vers la gauche, tournez la molette de réglage latérale vers l'indication „R“
- Si le point d'impact est trop haut ou décalé vers la droite, tournez les molettes de réglage dans le sens approprié. Après avoir effectué ces réglages, remettez les protections anti-poussière en place afin d'empêcher l'humidité et la saleté de pénétrer. Le réticule est alors positionné au centre et reste en permanence au centre de l'image lors de tous les réglages ultérieurs.

AJUSTE DE LA RETÍCULA

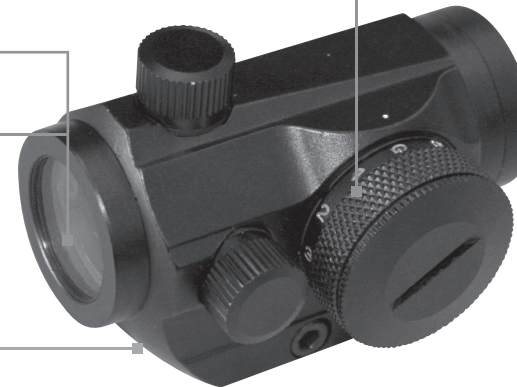
- Si el punto de impacto es demasiado bajo, gire el tornillo de ajuste superior hacia la posición „UP“
- Si el punto de impacto se encuentra demasiado desplazado a la izquierda, gire el tornillo de ajuste lateral hacia la posición „R“.
- Si el punto de impacto es demasiado alto o está demasiado desplazado hacia la derecha, gire los tornillos de ajuste de la forma correspondiente. Una vez realizados los ajustes, vuelva a colocar las cubiertas de protección para evitar la penetración de humedad o suciedad. La retícula está ajustada al centro, es decir, permanece en el centro de la imagen independientemente de cualquier tipo de ajuste que se haga.

BRIGHTNESS ADJUSTMENT | HELLIGKEITSREGLER | RÉGLAGE D'INTENSITÉ DE LUMINOSITÉ | REGULADOR DE LUMINOSIDAD

3



R / G = OFF



1 Battery change
Batteriewechsel
Changement de la batterie
Cambio de la batería

2 Mounting rail
Montageschiene
Rail de montage
Rail de montaje

3 Brightness adjustment
Helligkeitsregler
Réglage d'intensité de luminosité
Regulador de luminosidad

4 Elevation adjustment
Höhenverstellung
Réglage en hauteur
Ajuste en altura

5 Windage adjustment
Seitenverstellung
Réglage latéral
Ajuste en deriva



4

Elevation adjustment
Höhenverstellung
Réglage en hauteur
Ajuste de la altura



5

Windage adjustment
Seitenverstellung
Réglage en dérive
Ajuste en deriva

